



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung  
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht  
Német Nemzetiségi Önkormányzat

405.075-1/2023.

J e g y z ő k ö n y v

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2023. február 15. napján 15 óra 30 perces kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztályának tárgyalójában.

**Jelen van:** Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes elnök-helyettes

**Távól maradt:** Lange László Gergely testületi tag

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:** dr. Juhász Tamara jogi ügyintéző a jegyző képviselőként, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző

**Dr. Lange László elnök:** Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 3 képviselőjéből jelen van 2 fő, határozatképesek, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetői feladat ellátására.**

**Dr. Lange László elnök:** Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Volcz Dénest javasolja megválasztani. Kéri, szavazzanak a javaslatról.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.**

**Dr. Lange László elnök:** Ismerteti a korábban kiküldött meghívó napirendi pontjait. Kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:**

**Napirendi pontok:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**

**Előterjesztő:** Elnök

**2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**

**Előterjesztő:** Elnök

**3. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolók elfogadására**

**Előterjesztő:** Elnök

#### 4. Javaslat 2023. I. félévi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

#### 5. Egyebek

##### 1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**

**Dr. Lange László elnök:** A napirend ismertetése előtt kéri képviselőtársa jóváhagyását arról, hogy az előterjesztés részeként, mellékleteként megküldött táblázatok szóbeli ismertetésétől eltekintsenek. A jóváhagyást megkapva részletesen ismerteti az előterjesztés tartalmi összefoglalóját és a határozati javaslatot. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

##### Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-1/2023. (II.15.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

##### Tárgy: **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-3/2022. (II.22.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

##### **„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2022. évi módosított költségvetését

**3.436.519 Ft Költségvetési bevétellel  
4.304.971 Ft Költségvetési kiadással  
868.452 Ft Költségvetési egyenleggel**

**Ebből: 868.452 Ft működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 868.452 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

- a) A határozat 1. melléklete helyébe jelen határozat 1. melléklete lép
- b) A határozat 2. melléklete helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.
- c) A határozat 3. melléklete helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.
4. A költségvetési határozat 2023. február 16. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat mellékletei a jegyzőkönyv mellékletét képezik./*

**2. napirend:** **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**

**Dr. Lange László elnök:** Részletesen ismereti az előterjesztés tartalmi összefoglalóját és az ehhez kapcsolódó két határozati javaslatot. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-2/2023. (II.15.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy:** **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat egyes saját bevételei és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei várható összegének megállapítása a 2024-2026. évekre**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §-ában kapott felhatalmazás alapján az Önkormányzat egyes saját bevételeinek és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek várható összegét a 2024-2026. évekre a jelen határozat 1. és 2. melléklete szerint állapítja meg.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat mellékletei a jegyzőkönyv mellékletét képezik./*

**Dr. Lange László elnök:** Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-3/2023. (II.15.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és a kapcsolódó döntés meghozatalára” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének elfogadása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2023. évi költségvetését az alábbi határozat szerint elfogadja.

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat  
N-3/2023. (II.15.) határozata:  
a 2023. évi költségvetéséről**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 6/C. § (1) és (2) bekezdése, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése és a 114. § (1) bekezdés d) pontja alapján a 2023. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza.

**1. A határozat hatálya**

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére terjed ki.

**2. A költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2023. évi költségvetését

	<b>1.940.000 Ft</b>	<b>Költségvetési bevétellel</b>
	<b>4.275.914 Ft</b>	<b>Költségvetési kiadással</b>
	<b>2.335.914 Ft</b>	<b>Költségvetési egyenleggel</b>
<b>Ebből:</b>	<b>2.335.914 Ft</b>	<b>működési egyenleggel</b>

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső finanszírozási bevétel bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 2.335.914 Ft összegben finanszírozza.

2.2. Működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen, egyensúlyban a *1. melléklet* szerint fogadja el.

2.3. A Nemzetiség Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatainak jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a *2. melléklet* szerint hagyja jóvá.

2.4. Az éves előirányzat felhasználási tervet a *3. melléklet* szerint fogadja el.

2.5. A költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a *4. melléklet* szerint hagyja jóvá.

2.6. A Nemzetiségi Önkormányzat saját bevételeinek és az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségének bemutatását az *5. melléklet* szerint fogadja el.

2.7. A Nemzetiségi Önkormányzat a fejlesztési céljai megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8. § (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet

megkötését nem tervezi.

- 2.8. A Nemzetiségi Önkormányzat európai uniós forrásból finanszírozott támogatással megvalósuló projektet nem tervez.

### **3. A költségvetés végrehajtásának szabályai**

- 3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző felelős.
- 3.2. A költségvetési egyensúly érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

### **4. Az előirányzatok módosítása**

- 4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.
- 4.2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott bevételeinek és kiadásainak módosítására, és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra, beleértve a kiemelt előirányzatok közötti módosításokat is a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult.
- 4.3. A költségvetési szervek bevételi és kiadási előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók.
- 4.4. A költségvetési határozat 4.1.-4.3. pontjai szerinti előirányzat-módosításokat, előirányzat-átcsoportosításokat - az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal kell a képviselő-testület elé jóváhagyásra benyújtani. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

### **5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése**

- 5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetésért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző felelős.
- 5.2. A Nemzetiségi Önkormányzat a belső ellenőrzés kialakításáról a Belső Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre, valamint a kialakított belső kontrollrendszer útján gondoskodik. A megfelelő működtetésről és a függetlenség biztosításáról a jegyző köteles gondoskodni.

### **6. Záró és egyes rendelkezések**

A költségvetési határozat 2023. február 16-án lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat mellékletei a jegyzőkönyv mellékletét képezik./*

### 3. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

**Dr. Lange László elnök:** Elmondja, hogy amikor a testületi ülésre készült, arra törekedett, hogy pontosan és körültekintően összehozza az elmúlt időszakra vonatkozó eseményeket, ezt kívánja ismertetni.

2022. december 14-én Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Dísztermében részt vettek a Nemzetiségek Napján, itt énekkarunknak lezajlott az első fellépése, ahol német és magyar énekeket adtak elő. Nagy örömeikre szolgált minden, mivel sikeresnek ítélték meg a fellépést, és mindez újabb ötletek generálásával járt. Mivel a rendezvény nem járt saját költséggel, egyetért Klamancsek Anita pénzügyi ügyintézővel, hogy határozatot nem szükséges hozni, csak a végén mindarról, amely pénzügyi vonatkozással jár.

Lehetségesnek tartja, hogy a december 7-ei rendezvénnyel kellett volna kezdenie, ekkor 15:30-kor a legutóbbi testületi ülésükön, amelyet közmeghallgatás követett, tájékoztatták a jelenlévőket az elmúlt egy éves munkájukról és az esetlegesen megfogalmazott kérdésekről, amelyek nem merültek fel, a tájékoztatást viszont köszönettel fogadták.

2022. december 16-án óévi búcsúztatót tartottak, amelynek az önkormányzat részéről a költséget illetően Klamancsek Anita pénzügyi ügyintézőtől érdeklődik, majd egyetértenek, hogy volt felmerülő költség, amelynek a pontos összegére már nem emlékszik. Tájékoztató jelleggel adja át az információkat, mivel már korábban hoztak róla határozatot.

2023. január 29-én Miskolcon a Vár utcai emlékhelyen szokásukhoz híven koszorúzáson vettek részt, amely a felmerülő költségek miatt határozathozatali igényel. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

### **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-4/2023. (II.15.) határozata:**

#### **Tárgy: Vár utcai koszorúzás költségének jóváhagyása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Miskolc, Vár utcai koszorúzás kapcsán készítettett koszorú költségét a 2022. évi költségvetésből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** 2023. január 27-én a hónap utolsó pénteki napján énekkari próbát tartottak a Polgármesteri Hivatalban.

Tájékoztatóként előadja, hogy a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében felkereste a számlavezető bankot, hogy a pénzfelvétel és a kifizetés is gördülékenyen és simán menjen, miszerint bankkártyát igényelhesen. Minderről tájékoztatja a képviselő-testületet, a bankkártya azóta megérkezett, átvette és a budapesti útjuk alkalmával először használta.

A német parlamenti képviselő, Ritter Imre meghívásának eleget téve a Parlamentbe látogatott önkormányzatuk is 2023. február 10-én. Meghívták még a miskolci bolgár és örmény nemzetiségi önkormányzat elnökein túl a bolgár és örmény parlamenti szószólókat is. Felkérte Elnök Urakat, hogy jelezzék a szószólójuk számára, tiszteljék meg a jelenlétükkel a beszélgetést. Ritter Imre a találkozó során többször is kifejezte abbéli örömét, hogy nagyon jónak és támogatónak tartja a kezdeményezést, hogy

több nemzetiségi önkormányzat együtt, közösen részt vesz egy ilyen eseményen, így itt is láthatta és tapasztalhatta azt, hogy Miskolcon a nemzetiségek békében és közösen dolgoznak, és teszik a dolgukat. Ajándékként vitt az eddig megjelent két könyvükből 1-1-et. Véleménye szerint egy parlamenti képviselő ennyi ajándékot megérdemel, és kedve szerint tájékozódhat a Miskolcra elhurcoltak életéről, helyzetéről és sorsáról. A búcsúzást követően felkeresték a 2022. január hónapban átadott és azóta több elismerésben részesült Magyar Zene Házát, ahol az állandó kiállítások között megtekinthették a magyar zene kialakulását és fejlődését. Az épület nagyon szép, impozáns, a kiszolgáló személyzet viselkedése kulturált és intelligens. Tele élménnyel tértek haza, véleménye szerint minden magyar zenét szerető embernek el kell egyszer mennie és meg kell tekintenie, mert fergeteges, legalább akkora élmény volt számára, mint amikor egykor meglátogatták a Terror Házát. Ezzel kapcsolatban felmerült a belépés költsége, amelynek kifizetésével kapcsolatosan kéri a Testület támogatását, hogy a 2023. évi költségvetés terhére történjen a rendezés.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-5/2023. (II.15.) határozata:**

**Tárgy: Magyar Zene Háza belépési költségének elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2023. február 10. napján a Magyar Zene Házában tett látogatás belépési költségét a 2023. évi költségvetésből biztosította.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Emellett ennek a programnak a busszal történő utazási költségeit említi, részletezve az utazás pontos időpontjait, és a sofőrrel kapcsolatos elégedettségét. Kéri képviselőtársának a hozzájárulását, hogy ezt a költséget is a 2023. évi költségvetés terhére számolhassák el.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-6/2023. (II.15.) határozata:**

**Tárgy: Budapesti út költségének elfogadása, Parlament, Magyar Zene Háza**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2023. február 10. napján a budapesti útnak, amely magában foglalta a Parlamentbe, illetve a Magyar Zene Házába tett látogatást, annak útiköltségét a 2023. évi költségvetésből biztosította.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

**Sipos Melinda:** Elnézést kér, a pontosítás érdekében kérdezi, hogy egyazon útnak külön fogadják el a

belépési, majd külön az utazási költségét?

**Dr. Lange László elnök:** Igen.

**Sipos Melinda:** Ezeken felül külön lesz még a beszámoló is?

**Dr. Lange László elnök:** Milyen beszámoló?

**Sipos Melinda:** Először beszámolt Elnök Úr arról, hogy február 10-én voltak, ez jön az „ömlesztett” beszámolóba, ezt követően a Zene Házába tett látogatás költségeit finanszírozzák, erről is szavaztak, majd ugyanennek a kirándulásnak a költségeit fogadják el?

**Dr. Lange László elnök:** A napirendi pont szerint ez a „Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolók elfogadására”.

**Sipos Melinda:** Érti, csak ez ugyanaz a beszámoló három különböző program elfogadására, amelyről határozatot hoznak?

**Dr. Lange László elnök:** Volt egyszer az útiköltség, a belépő költség és mi is volt a harmadik?

**Sipos Melinda:** Ami majd beépül a beszámolóba a végén, csak azért kérdezi, mert nem igazán érti a tematikát.

**Dr. Lange László elnök:** Nem lesz „ömlesztett”.

**Sipos Melinda:** Azt mondta Elnök Úr, hogy majd a napirendi pont végén szeretne szavazni a beszámolók elfogadásáról.

**Dr. Lange László elnök:** Nem, az „Egyebek”-ben egy információt szeretne majd megosztani, a belső ellenőrzéssel kapcsolatos tapasztalatokat, véleményeket. Úgy gondolja, hogy az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadásával kapcsolatosan szükséges dönteniük, amelynél nem csak az eseményről, hanem a pénzügyi részéről is dönteni kell. Szinte minden programhoz kapcsolódik költségvetési háttér is, amiről szükséges dönteni, nem?

**Sipos Melinda:** Igen, ezt már beszéltek a múltkor is, és sajnos akkor sem sikerült közös nevezőt találni, mivel Elnök Úr külön értelmezi. Már régebben is elmondta, hogy azért, mert költséggel jár egy program, ez azt fogja jelenteni, hogy nem azon múlik az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló, hogy járt-e az adott rendezvény költséggel, vagy sem. Ha nem járt költséggel, akkor is lehet szavazni, míg korábban „ömlesztve” szavaztak, vagyis Elnök Úr előadta, hogy mi történt az elmúlt időszakban, és ezt követően a napirend végén egy határozatban elfogadták. Ezek után lezajlott úgy, hogy programonként elfogadták. Mostanában ismét változott, miszerint ismertetésre kerül a beszámoló, de közben születik meg a határozat is. Emiatt érdeklődik, mert úgy tenné fel a kérdést a továbbiak során, és így tudnak figyelni arra, hogy miként zajlik a szavazás, hiszen a jegyzőkönyv szempontjából egy idő után nehezen kezelhetővé válhat a munkavégzés. Miként szeretné ezt Elnök Úr?

**Dr. Lange László elnök:** Úgy szeretné, hogy az előterjesztésnek megfelelően milyen eseményekre került sor és azoknak milyen költségvetési kihatása volt. Ahol ez megjelenik, azt természetesen külön szavazzák meg.

**Sipos Melinda:** Kérdezi, hogy azokkal a programokkal kapcsolatban mi lenne az álláspont, ahol nincsenek pénzügyi vonatkozások ebben a tekintetben?

**Dr. Lange László elnök:** A programok 99%-a általában költségekkel jár. Érti, hogy itt arról lenne szó, hogy úgy tűnik, mintha ő arra fókuszálna, hogy amelyik programot érintik a költségek, mert azt szeretné, hogy pénzügyileg is a helyére kerüljenek a dolgok.

**Sipos Melinda:** Érti, csak annyit kérdezne, hogy amely nem jár költséggel, arról is születik külön határozat?

**Dr. Lange László elnök:** Azt javasolja, hogy amelyik nem érinti az éves költségvetésüket, a végén úgymint megszavazzák a napirendi pontot, eszerint hoznak egy határozatot, hogy a 3. napirendi ponthoz tartozó beszámolót elfogadta vagy nem fogadta el a testület.

**Sipos Melinda:** Erre próbált utalni az „ömlesztett” kifejezéssel.

**Dr. Lange László elnök:** Tehát külön döntenek, külön hoznak határozatot, hiszen adott esetben megkérdezhetné a képviselőtársát is, hogy kellően körültekintően járt-e el a gépjármű kiválasztásánál? Olyan autót keresett, amely valóban megbízható, éppenséggel olcsó?

**Sipos Melinda:** Azt javasolja, hogy ülésen kívül kerüljön mindez megbeszélésre, mivel a jegyzőkönyv szempontjából a dátumok tekintetében is „ugrálás” zajlik, határozatok hozatalát illetően is, nehéz így kivitelezni a leírást. Ha jól értette, akkor összegezvén lesz egy „ömlesztett”, a napirendi pontot illető határozat, valamint külön a költségvetéssel járó programokról is.

**Dr. Lange László elnök:** Igen. Azért gondolt erre a megoldásra, mert a nemzetiségi önkormányzatok értékelése, minősítése a határozatok számához igazodik. Ezek bekerülnek a jegyzőkönyvbe, amely eljut ahhoz a szervhez, amely megítéli a következő évre szóló támogatást, egyrészt azt fogja nézni, hogy hány testületi ülés volt és mennyi határozat született, milyen témákban. Vannak kiemelt témák, azokat mennyire érintette és ezeknek megfelelően, véleménye szerint pontrendszer alapján kerül megállapításra. Működési talán?

**Klamancsek Anita:** Működési és feladat alapú, inkább a feladat, mert a működési fix.

**Dr. Lange László elnök:** Visszatérve a napirendi ponthoz az, hogy énekkari próbájuk volt, nem érintette a költségvetést, ő a programot ismertette, a bankkártyával kapcsolatos teendőket is, nehogy valaki később szóvá tegye, hogy „Hogy merészelted te ezt a bankkártyát fölvenni?!” Felteszi a kérdést a képviselőtársának, hogy amennyiben egyetért a hármas napirendi pontban elhangzottakkal, szavazhatna-e?

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-7/2023. (II.15.) határozata:**

**Tárgy:** Elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadása – 2022. év vége – 2023. év eleje

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az elmúlt időszak eseményeiről, a

- 2022. december 14. Miskolcon részt vettek a Nemzetiségek Napján,
- 2022. december 7. Német Nemzetiségi Önkormányzat közmeghallgatása,

- 2022. december 16. óévi búcsúztató,
- 2023. január 27. énekkari próba a Polgármesteri Hivatalban,
- számlavezető banknál bankkártya igénylése,
- 2023. február 10. Parlamenti látogatáson való részvétel, valamint a Magyar Zene Háza megtekintése

szóló szóbeli beszámolót elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**4. napirend: Javaslát 2023. I. félévi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

**Dr. Lange László elnök:** Lehetségesnek tartja, hogy „túllőtt a célon” az I. féléves program vonatkozásában, mert egy teljes éves programot próbált meg összehozni, összeállítani. Kérdésként teszi fel, hogy ismertesse ezeket hónapról hónapra lebontva, mi a vélemény?

**Sipos Melinda:** Alapvetően nem szükséges, amennyiben a Testület ismeri a tervezett munkaterv összeállított pontjait, amely írásban benyújtásra került. Az elfogadást követően úgy szólna a határozati javaslat, hogy „az elnök által beterjesztett, a Testület által megismert írásbeli munkatervet elfogadják, a változtatás jogát fenntartva”.

**Dr. Lange László elnök:** Kérdezi, hogy elfogadják-e ezt a javaslatot 2023. teljes évére vonatkozóan.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-8/2023. (II.15.) határozata:**

**Tárgy: 2023. évi munkaterv elfogadása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az elnök által beterjesztett 2023. évi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos írásbeli munkatervet, a határozat melléklete szerinti tartalommal, a változtatás jogát fenntartva.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**5. napirend: Egyebek**

**Dr. Lange László elnök:** Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Belső Ellenőrzési Osztálya ellenőrizte az elmúlt évben a nemzetiségi önkormányzatokat, amelyek között a Német Nemzetiségi Önkormányzat is szerepelt. A vizsgálat lezárult, a jelentéstervezet terjedelmes. Van feladat a nemzetiségi önkormányzatot illetően, illetve a települési önkormányzatnál is. Együtt kell működniük ahhoz, hogy ezeket a revizor által feltárt hiányosságokat a helyére tudják tenni és megoldás születhessen. Véleménye szerint minél hamarabb érdemes mindehhez hozzákezdeni, időpontokat egyeztetni a

Pénzügyi Osztállyal, vagy majd azzal, akinek Jegyző Úr kiadja ezt a feladatot. Mindenesetre lenyilatkozta, hogy nem kíván észrevételt tenni. Megítélése szerint azok a leírt tények valóban tények, előfordultak és az a céljuk, hogy ezeket a hiányosságokat, problémákat orvosolják, kezeljék. Megjegyzi, hogy ez nem speciális vagy egyedi a Német Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozó kifogás, hanem általában a nemzetiségek vonatkozásában jelezték. Ezért is fontos, hogy a korábbi gyakorlathoz hasonlóan, üljenek össze a nemzetiségi önkormányzatok elnökeivel megtárgyalni a hiányosságokat, programokat, elképzeléseiket, javaslataikat. Reméli, hogy erre sor fog kerülni. Mindez tájékoztató jellegű, mert akár hoznak határozatot, akár nem, a vizsgálat akkor is megtörtént és az eredmény látható. Kiegészítette a megismerési nyilatkozatot annyival, hogy megköszönte az elvégzett munkát. Kérdezi a képviselőtársát, illetve Klamancsek Anitát, hogy van-e valamilyen kérdésük.

**Volcz Dénes:** Egyetért, részéről nincs.

**Klamancsek Anita:** Ismerteti a felmerülő költségeket, különös tekintettel az alapítványokra.

**Dr. Lange László:** Megállapítja, hogy ez valóban rögzítésre került, hogy milyen határozatokat szükséges hozniuk az egyéb napirendi pontokban is. Tavaly nem hoztak határozatot az alapítványokkal kapcsolatosan?

**Klamancsek Anita:** De igen, azonban nem történt meg a kifizetés, mivel ez évben két alapítványt illetően megtörtént a kifizetés és ez a 2023-as költségvetés terhére történt.

**Dr. Lange László elnök:** Érti, tehát amit tavaly hoztak, az a 2022-es évhez tartozik, ez viszont érinti a 2023-as évet, ezért kell dönteni. Lehet tudni, hogy mely alapítványok ezek?

**Klamancsek Anita:** Felsorolja a szervezeteket.

**Dr. Lange László elnök:** Képviselőtársához fordul, összefoglalja a részére az elhangzottakat és kérdezi, hogy egyetért-e azzal, hogy a Szabó Lőrinc Általános Iskola, a másik a Szentpáli Szakképző Iskola, valamint a Megmaradásunkért Alapítvány. Pontosít, hogy az iskolák mellett működő alapítványokra gondol. Mindezt 2022-re vonatkozott, mert azt gondolták, hogy a szükséges dokumentumok elkészültét követően az alapítványok meg fogják kapni a pénzt, sajnos ez átnyúlt 2023-ra, ezért kell még egyszer ezekkel az alapítványokkal foglalkozniuk, és mind a három vonatkozásában külön határozatot hozniuk. Klamancsek Anita egyetértő jelzését követően képviselőtársához fordul, hogy egyetért-e azzal, hogy a Szabó Lőrinc Általános Iskola...

**Klamancsek Anita:** Elnézést kér, majd jelzi, hogy aláhúzással jelölte, mely alapítványokról van szó. A Szabó Lőrinc Általános Iskolára az igazolást követően kerül sor.

**Dr. Lange László elnök:** A Szentpáli Szakképző Iskolához tartozó alapítvány támogatását illetően kéri képviselőtársát, hogy szavazzanak annak támogatásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-9/2023. (II.15.) határozata:**

**Tárgy: Támogatás jóváhagyása a Kereskedelmi és Vendéglátó Szakképzésért Alapítvány részére**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy a Kereskedelmi és Vendéglátó Szakképzésért Alapítványt támogatja 100.000,- /azaz százezer/ forinttal a 2023. évi költségvetés terhére.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A Megmaradásunkért Alapítványt a Német Nemzetiségi Önkormányzat hozta létre, mivel itt is csúszásról van szó, kéri, hogy egyetértés esetén szavazzanak a támogatásról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-10/2023. (II.15.) határozata:**

**Tárgy:** Támogatás jóváhagyása a Megmaradásunkért Alapítvány részére

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy a Megmaradásunkért Alapítványt támogatja 100.000,- /azaz százezer/ forinttal a 2023. évi költségvetés terhére.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Kéri, hogy amennyiben rendelkezésre állnak a jogi dokumentumok a Szabó Lőrinc Általános Iskola alapítványát illetően, szavazzanak a támogatásról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-11/2023. (II.15.) határozata:**

**Tárgy:** Támogatás jóváhagyása Szabó Lőrinc Iskoláért Oktatási Alapítvány részére

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy a Szabó Lőrinc Iskoláért Oktatási Alapítványt támogatja 100.000,- /azaz százezer/ forinttal a 2023. évi költségvetés terhére.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A Miskolci Nemzetiségi Önkormányzat tagja a Nemzetközi Gulág Kutatók

Egyesületének, amelynek az éves tagdíja 5000.- Ft. Kéri a képviselőtársát, hogy támogassák a jövőben is ezt a tevékenységet.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-12/2023. (II.15.) határozata:**

**Tárgy: Gulág- és Gupvikutatók Nemzetközi Társaságában éves egyesületi tagdíj jóváhagyása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Gulág- és Gupvikutatók Nemzetközi Társaságának tagjaként az 5000,- /azaz ötezer/ forint éves tagdíjat a 2023. évi költségvetéséből biztosította.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Korábban a nemzetiségi önkormányzat elnökének és elnök-helyettesének is volt parkolóbérlete, kéri a Képviselő-testületet, hogy járuljon hozzá, hogy ebben az évben is legyen meg a bérllet az elnöknek és az elnök-helyettesnek is, amelynek a költségét a 2023-as költségvetés terhére elszámolhassák.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-13/2023. (II.15.) határozata:**

**Tárgy: Parkolóbérllet vásárlása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja az elnök és az elnök-helyettes részére személyenként 1 darab 2023. évi parkolóbérllet vásárlását.

2. A Képviselő-testület a bérlletvásárlásokkal kapcsolatban felmerült költségeket a 2023. évi költségvetéséből biztosította.

<b><u>Felelős:</u></b>	Elnök
<b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b>	Gazdálkodási Főosztály
<b><u>Határidő:</u></b>	azonnal

**Dr. Lange László elnök:** A közösségépítő kirándulásról már hoztak határozatot, a koszorúzás költségét illetően ismerteti, hogy a városban két helyen van koszorúzás, az egyik a Vár utca Diósgyőrben, a másik a Zsolcai kapunál az épület falánál található emlékhely, amely a Málenkij robotra elhurcoltak miatt került kialakításra. A Vár utcait az Önkormányzat, a Zsolcai kapuit a Vitézi Rend tiszteli meg egy koszorú elhelyezésével. Kéri a képviselőtársát, hogy járuljon hozzá a költségek fedezésének érdekében a 2023- évi költségvetés terhére.

**Sipos Melinda:** Minderről már a harmadik napirendi pont kapcsán hoztak határozatot.

**Klamancsek Anita:** Rendben, emiatt nem szükséges ismét szavazni.

**Dr. Lange László elnök:** Egyetért, majd megállapítja, hogy nincs több kiegészítés, észrevétel, így a napirend felett lezárja a vitát. Megköszöni a megjelentek munkáját, az ülést 16 óra 41 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Dr. Lange László**  
elnök

**Volcz Dénes**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

**Dr. Juhász Tamara**  
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Ignác Dávid**  
jegyző